

Pautas editoriales de la revista electrónica Leer, Escribir y Descubrir

Mara Edna Serrano-Acuña, Aranza Rebeca
Rodríguez Rivera, Cinthia Paola Muñoz Jiménez
y Alma Cecilia Carrasco Altamirano ^(*)

Actas de Diseño (2024, octubre),
Vol. 47, pp. 139-142. ISSN 1850-2032.
Fecha de recepción: julio 2022
Fecha de aceptación: agosto 2023
Versión final: octubre 2024

Resumen: La presente ponencia se plantea desde la perspectiva del diseño de información y expone el proceso de diseño gráfico del Manual de pautas editoriales para la Revista Electrónica de divulgación científica Leer, Escribir y Descubrir (LED), que edita dos veces por año el Consejo Latinoamericano para el Desarrollo de la Lectura y Escritura en colaboración con la Florida International University, E.E.U.U.

Palabras clave: Editorial - Diseño - Lectura - Escritura - Latinoamérica.

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 142]

Desarrollo

De acuerdo con el Informe de seguimiento de la educación en el mundo realizado en 2017, aunque la mayoría de los países de Latinoamérica pasaron a un nivel de desarrollo humano de medio a alto, los datos actualizados del Instituto de estadística de la UNESCO (Ficha informativa del UIS No. 46, 2017, pp.7) reflejan que la proporción de niños y adolescentes que carecen de los niveles mínimos de competencias en lectura es de 52% en América Latina y el Caribe.

En este contexto, el aporte de la Revista Electrónica Leer Escribir y Descubrir (LED) es significativo, porque en esta se publican estudios acerca de experiencias pedagógicas y didácticas para enseñar a leer y escribir, tanto en contextos escolares como no escolarizados. Sin embargo, para una adecuada publicación del contenido y difusión de la convocatoria de la revista en cuestión, es necesario implementar principios del diseño de información que posibiliten la sistematización de los procesos de edición y diagramación, así como la comprensión de los parámetros que deben cumplir los autores interesados.

Al respecto, nuestro trabajo expone el proceso de análisis y toma de decisiones en torno al diseño de información como hilo conductor en la creación del manual de pautas editoriales de LED.

Las revistas de divulgación científica son uno de los principales canales de difusión de los resultados de la investigación (Girola, L. 2019). Existen proyectos regionales de gran importancia que funcionan como bibliotecas electrónicas en línea y ofrecen acceso abierto al texto de artículos pertenecientes a un aproximado de 822 revistas científicas, entre ellos se encuentran *Scientific Electronic Library Online* (SciELO) y la Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal (RedALyC) (Miguel, S. 2011).

De acuerdo con datos obtenidos por SciELO (Rogel R., 2017), en total son diez las revistas latinoamericanas de divulgación científica que están indizadas en Scopus (base de datos bibliográfica de resúmenes y citas de

artículos de revistas científicas); de ellas, siete están en SciELO, cuatro están en DOAJ (*Directory of Open Access Journals*) y solo tres en Redalyc. Cabe mencionar que la inclusión de una revista en base de datos no asegura el incremento de prestigio.

El instituto de estadísticas de la UNESCO, en su “Informe sobre la ciencia hacia 2030: Informe regional de América latina y el caribe”, menciona que el número de artículos publicados por autores latinoamericanos en revistas científicas de corriente principal catalogadas en el *Science Citation Index Expanded* aumentó un 90% entre 2005 y 2014 (**gráfica 1**), elevando la proporción global de la región del 4,0% al 5,2%. El crecimiento más rápido se dio en Colombia (244%), el Ecuador (152%), el Perú (134%) y el Brasil (118%), y resultó más moderado en la Argentina y México (34% y 28%, respectivamente) (Unesco, 2018). El volumen total de publicaciones científicas venezolanas se redujo en un 28%.

A pesar del crecimiento favorable de publicaciones científicas latinoamericanas, la repercusión de dichas publicaciones en la ciencia internacional de vanguardia es austera de acuerdo con el índice h (Hirsch, 2005), medida de calidad y productividad científica, examinando su validez con otras medidas de productividad (citas totales, citas máximas). El instituto de estadísticas de la UNESCO indica que entre 1996 y 2004 los índices “h” más altos de publicaciones latinoamericanas fueron obtenidos por: Brasil con 379, México 289, la Argentina 273, Chile 233 y Colombia 169.

Existe una escasa presencia de revistas latinoamericanas presentes en las bases de datos del *Web of Science* (WoS) de Thomson Reuters: *Science Citation Index* (SCI), *Social Science Citation Index* (SSCI) y *Arts and Humanities Citation Index* (A&HCI), más conocidas como “las bases del ISI” (Sancho, 1992; Krauskopf y Vera, 1995; Fernández, 1998).

Por otra parte, el Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, El Caribe, España y Portugal (Alfonso J. y Reina F., 2021)

comparte recursos para la visualización e indizaciones de revistas iberoamericanas. Las revistas que se encuentran en las bases de datos latinoamericanas son desarrolladas generalmente por instituciones de educación, investigación y difusión de cultura de carácter público. Algunos ejemplos son: Amelica, Biblat (portal de revista producida por la Universidad Nacional de México), Latindex (directorio y catálogo de revistas, producida por la Universidad Nacional de México en cooperación con instituciones de otros 23 países).

Diseño de la información en revistas digitales de divulgación científica en Latinoamérica

En un artículo de investigación bibliotecológica de SCIE-LO (Sistema de información científica Redalyc, Red de revistas científicas) escrito por Voutssas M. (2012), se habla sobre los aspectos para el desarrollo de una revista científica digital, en el que se analiza y establece una forma integral y práctica de los aspectos y elementos que inciden en el desarrollo e implementación exitosa de una publicación periódica de formato digital, revista científica o jornal en función de los objetivos básicos de cualquier institución académica dedicada a la investigación y la docencia en el medio mexicano.

Las características que deben ser tomadas en cuenta, para el desarrollo de los aspectos editoriales de una publicación digital según Voutssas M. (2012) son los siguientes:

- Definición del tipo de revista digital que se va a producir entre los cuatro de la clasificación de Kling y McKim:
- e-journal «puro», e-p-journal, p-e-journal, p+e-journal.
- Definición del «perfil», corte o sello de la revista: *jornal*, *magazín*, *newsletter* o una mezcla de ellos.
- Detalle de las secciones que podrán existir en la revista, que deberán estar siempre perfectamente diferenciadas, delimitadas y especificadas en el sitio web resultante.
- Establecimiento, alcance, cobertura y límite de las temáticas que se incluirán en la revista.
- Establecimiento de la frecuencia de aparición de la publicación y su nomenclatura, año, volumen y número.
- Establecimiento del tamaño máximo, mínimo e ideal de cada «fascículo». Es fundamental que cada artículo quede asociado siempre a un fascículo y tenga una numeración correspondiente de forma unívoca.
- Esclarecimiento de la lista o listas con los criterios, requisitos y formatos que los posibles autores deben satisfacer al momento de someter trabajos a la revista y explicitarlas claramente.
- Establecimiento de las características, perfil, funciones y número del grupo de pares evaluadores de los trabajos sometidos para cada sección de la revista.
- Establecimiento del universo, origen y tipo de potenciales autores, así como de los canales y posibilidades viables para la consecución de documentos.
- Detección y establecimiento de las agencias revisoras y/o evaluadoras, así como de las bases de datos del sector a las que se pretende acceder en un futuro con la revista, y de los requisitos emanados de las mismas que debe cumplir esta.

Por otro lado, están los aspectos técnicos que son importantes para maximizar el éxito de la publicación digital, los cuales incluyen la adopción de los estándares técnicos de construcción mínimos y obligatorios del sitio web de la revista. La revista debe contar con su propio URL y, en lo relativo a la «presentación» o vista, en términos generales es recomendable que la revista cumpla con los establecido con el estándar ISO 8: 2019. “Información y documentación — Presentación e identificación de publicaciones periódicas”. (Voutssas M. 2012)

Diseño de pautas editoriales

La calidad de las revistas se define principalmente por el cumplimiento de un conjunto de pautas editoriales, de presentación, de gestión y de contenidos que garanticen el rigor científico de los artículos publicados en ellas y, por tanto, abonen a su prestigio (Cardinali, 2010).

Al pensar en un producto editorial, la calidad de la publicación se define en dos aspectos: el contenido y la forma. En cuanto al contenido, será el consejo editorial y el consejo científico los encargados de determinar si cumplen con las normas establecidas. Por otro lado, en lo referente a la forma, existen lineamientos en guías y manuales de pautas editoriales enfocados en la correcta transmisión gráfica de la información otorgada por los autores de los artículos a publicar. “Las pautas editoriales son los requerimientos que te solicita una editorial para entregar un manuscrito” (Barrientos J., 2021). Dichas pautas ayudarán a hablar con un único lenguaje visual y acelerar la producción, evaluación y edición de estilo de las publicaciones, procurando el tiempo utilizado para su publicación.

El manual de pautas editoriales también es conocido como manual de estilo. De acuerdo con Donis A. Dondis (1995), el estilo es una clase de expresión visual, conformada por un entorno cultural total, de manera que el estilo influye en la expresión, determinando que las expresiones especificadas en las pautas servirán como reglas estilísticas y ejercerán sobre el diseñador una influencia sobre cómo proyectar cada una de las páginas (Hurlburt, A., 1995).

Martínez de Souza (2006) menciona que las publicaciones se han creado para poner de manifiesto la necesidad de unificación de criterios en lo relativo a todos los aspectos de la escritura técnica y científica. Él las divide en tres categorías:

- **Códigos tipográficos:** Son aquellos implementados en las imprentas y en las editoriales que actualmente forman parte de los libros de estilo.

Un código tipográfico es un conjunto de normas para la realización de un impreso, entre las cuales sobresalen las que se refieren a las grafías tipográficas. Algunos códigos contienen también normas para la composición de ciertas partes del texto (por ejemplo, folios explicativos, grafía de las firmas, disposición de las citas) o de ciertos textos (por ejemplo, las notas, los

índices, las bibliografías, las cronologías). Se utilizaron en las imprentas y en las editoriales bibliológicas. (Martínez, 2006 pp. 95 y 96)

• **Libros de estilo:** Son publicaciones normativas que mencionan cómo escribir determinadas palabras y la grafía elegida para los antropónimos y topónimos. Son utilizados en editoriales de revistas científicas, periódicos y agencias de prensa. Funcionan para la unificación de criterios en el uso de la lengua y establecen modelos de redacción de los distintos textos informativos. Entre los elementos que se encuentran en los libros de estilo están los siguientes:

- Normas de redacción
- Listado de palabras que se usan con preposición
- Listado de verbos irregulares
- Normas de transcripción
- Grafía de antropónimos y topónimos
- Gentilicios frecuentes
- Lista de siglas, acrónimos, abreviaturas y símbolos
- Palabras mal empleadas (anglicismos, barbarismos, galicismos, etc.)
- Uso de signos de puntuación
- Medidas y equivalencias

• **Manuales de estilo:** Esta denominación suele usarse para los libros de estilo editados por y para las editoriales, reúnen aspectos de los códigos tipográficos y de los libros de estilo, son destinados especialmente para editoriales, sociedades y asociaciones científicas. Un manual de estilo no es un documento dogmático: es práctico, es un código o herramienta que compila los criterios y preferencias de una editorial, busca facilitar la comunicación entre editores, autores, correctores de estilo y cada persona involucrada en el proceso editorial.

Reúne un conjunto de decisiones sobre aspectos de manifestación variable y estilística de la lengua referidas a los autores y a los textos de un medio de comunicación determinado para su fijación y unificación expresiva. Tiene como objetivo que todos los autores que intervienen en un medio de comunicación adopten la misma solución ante distintas alternativas expresivas o estilísticas (Alcoba, 2009, pp. 5 y 6).

Considerando lo anterior proyecto de diseño, este se llevará a cabo bajo la metodología sistemática basada en el método de diseño propuesto por Archer B. y una metodología proyectual basada en Bruno Munari.

Archer B. (1963) propone en la revista inglesa *Design* el método de diseño donde especifica “seleccionar los materiales correctos y darles forma para satisfacer las necesidades de función y estéticas dentro de las limitaciones de los medios de producción disponibles”, siempre y cuando se establezcan parámetros y lineamientos a seguir en las intervenciones a realizar, dándole la importancia a cada acción para determinar el orden de desarrollo del proyecto.

El proceso a su vez está compuesto por tres etapas: analítica, creativa y de ejecución que están subdivididas en seis pasos:

1. Definición del problema y preparación del programa detallado.
2. Obtención de datos relevantes, preparar especificaciones y con base en estas retroalimentar la fase.
3. Análisis y síntesis de los datos para preparar propuestas de diseño.
4. Desarrollo de los prototipos.
5. Ejecutar estudios y experimentos que validen el diseño.
6. Preparar documentos para la producción.

Por otro lado, Munari B. (1983) establece en su libro *¿Cómo nacen los objetos? La metodología proyectual*. Esta consiste en una serie de operaciones en orden lógico, dictado por la experiencia con el único objetivo de sistematizar la resolución de problemas. Este método está constituido por doce pasos:

- Problema
- Definición del problema
- Elementos del problema
- Recopilación de información
- Análisis de datos
- Creatividad
- Materiales y tecnología
- Experimentación
- Modelos
- Verificación
- Dibujos constructivos
- Solución

Para la realización de este proyecto se hizo uso de un método híbrido, que parte de los métodos descritos anteriormente y el resultado del desarrollo del proyecto se encuentra disponible para consulta en: <https://editorialled.wordpress.com/>

Referencias bibliográficas

- Alonso, J. y Reyna F. (2020). Recursos para la visibilidad e indización de revistas académicas. *Latindex*. Recuperado de: https://www.latindex.org/lat/biblioteca/docu/Recursos_visibilidad_indizaci%C3%B3n_revistas_2021.pdf?fbclid=IwAR0wUxCzqsJLMjyPb6D2Rm3z3q2LaCDF0Hx_mNRECSvCOevdUdym5lCXXwc
- Alcoba S. (2009). *Lengua, comunicación y libros de estilo*. Universidad Autónoma de Barcelona
- Munari, B. (1983). *Cómo nacen los objetos*. Barcelona: Gustavo Gilli.
- Cardinali, D. (2010). Posibles estrategias para la promoción de publicaciones científicas regionales. En: *Encuentro Iberoamericano de Editores Científicos EI-DEC 2010* (2.: 2010: Buenos Aires, Arg.) Textos completos [en línea]. Buenos Aires: Caicyt-Conicet: Biblioteca Nacional, 2010. 6 p. Disponible en: <http://eidec.caicyt.gov.ar/files/mesa2/02.pdf>
- Dondis, D.A. (1995). *La sintaxis de la imagen*. (4ta edición). Editorial Gustavo Gill
- Girola L. (2019) Las revistas científicas como instrumento de difu-

- sión del conocimiento. *Revista mexicana de sociología*, 81(4). http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-25032019000400919
- González M. (S.f) Diferentes metodologías aplicadas al diseño en Universidad de Londres, *Metodología del Diseño* (pp. 49 – 50) <https://www.guao.org/sites/default/files/biblioteca/Metodologia%20del%20Dise%C3%B1o.pdf>
- Hurlburt A. (1976) *Publication Design: Guide to Page Layout, Typography, Format and Style*. Van Nostrand Reinhold.
- Martínez J. (2006) Problemas de la edición científico-técnica en *La palabra y su escritura*. (pp.95 -96) Editorial Trea.
- Miguel, S. (2011) Revistas y producción científica de América Latina y el Caribe: su visibilidad en SciELO, RedALyC y SCOPUS. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, vol. 34, no. 2, (pp. 187-199) http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-09762011000200006
- Rogel R., Santiago I. & Martínez N. (2017). Revistas científicas latinoamericanas de Comunicación indizadas en WoS, Scopus y bases de datos de Acceso Abierto. *SciELO. Comunicación y sociedad*. No.30, http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-252X2017000300167
- UNESCO. (2017). Informe de seguimiento de la educación en el mundo 2017/8. Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000261016>
- UNESCO (2018) Informe de la UNESCO sobre la ciencia, hacia 2030: informe regional de América Latina y el Caribe. Ediciones UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000265331>
- Voutsas J. (2012). Aspectos para el desarrollo de una revista científica digital. *Investigación Bibliotecológica*, Vol. 26, no.26. <http://rev-ib.unam.mx/ib/index.php/ib/article/view/35253/32121>

Abstract: This paper is presented from the perspective of information design and describes the graphic design process of the Editorial Guidelines Manual for the electronic journal Leer, Escribir y Descubrir (LED), published twice a year by the Latin American Council for the Development of Reading and Writing in collaboration with Florida International University, U.S.A.

Keywords: Editorial - Design - Reading - Writing - Latin America.

Resumo: Este artigo é abordado sob a perspectiva do design da informação e descreve o processo de design gráfico do Manual de Diretrizes Editoriais da revista eletrônica Leer, Escribir y Descubrir (LED), publicada duas vezes por ano pelo Conselho Latino-Americano para o Desenvolvimento da Leitura e da Escrita em colaboração com a Florida International University, EUA.

Palavras-chave: Editorial - Design - Leitura - Escrita - América Latina.

(*) Mara Edna Serrano Acuña: Profesora Investigadora del Colegio de Diseño Gráfico BUAP en México, miembro de la Red de Investigadores en Diseño de la Universidad de Palermo y del Consejo de Docencia BUAP 2020-2024. Doctora en Educación por PNPIC de UATx con mención por la investigación sobre el proceso de creación de metáforas visuales, ganadora del financiamiento PRODEP NPTC por el diseño de un ambiente transmedia de aprendizaje. **Aranza Rebeca Rodríguez Rivera:** Estudiante del colegio de Diseño gráfico de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, especializada en Desarrollo Digital y en el área de Diseño y Mercadotecnia, realizó investigación en la línea de Diseño de Información para la Divulgación Científica, becaria del programa “Haciendo Ciencia en la BUAP 2021”. Formó parte del Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla, México en el área de Diseño Editorial de 2020 a 2021. **Cinthia Paola Muñoz Jiménez:** Estudiante del colegio de Diseño Gráfico de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, realizó investigación en diseño de la información para la divulgación científica, diseñadora editorial en el Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla, México. **Alma Cecilia Carrasco Altamirano:** Profesora Investigadora de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. Integrante de la Mesa Directiva del Consejo Puebla de Lectura, México. Psicóloga por parte de la UNAM, Maestra en Ciencias de Lenguaje en BUAP y Doctora en Educación por parte de la UAA, con líneas de investigación en Fomento de la lectura y bibliotecas, Leer en la primera infancia; Trayectorias formativas de científicos y autoría y El lenguaje en el currículo.